



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio - ITALIEN

Deckblätter: Verantwortliche Stellen und Empfänger

Scheda di accompagnamento: Organismi responsabili e destinatari

Cover page: Responsible bodies and recipients

Page de garde: Organismes responsables et destinataires

Försättsblad: Ansvariga organ och mottagare



- Zivilist Stefano Scati, Präsident des Tribunale di Brescia
Via Lattanzio Gambara, 40, 25121 Brescia (BS) – ITALIEN

- Zivilist Guido Rispoli, Leiter der Procura Generale di Brescia
Piazza Giuseppe Zanardelli, 6, 25121 Brescia (BS) – ITALIEN

- Zivilistin Antonia Giammaria, Generaldirektorin des Ministero della Giustizia
– Ufficio Centrale per la Cooperazione Giudiziaria
Via Arenula, 70, 00186 Roma – ITALIEN

- Zivilist Antonio Tajani, Leiter des Ministero degli Affari Esteri e della
Cooperazione Internazionale (MAECI)
Piazzale della Farnesina, 1, 00135 Roma – ITALIEN

Zur Kenntnisnahme an:

- Zivilistin Catherine De Bolle, Direktorin der Europol – European Union
Agency for Law Enforcement Cooperation
Eisenhowerlaan 73, 2517 KK Den Haag – NIEDERLANDE



SCHIEDSGERICHT GEMÄSS DEN GENÈVE ABKOMMEN VON 1949

Konsularischer Bereich / Außenstelle Deutschland

für diplomatische Post / Schutzmacht Zivilbereich

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Im Eichgrund 24, 64354 Reinheim – Deutschland

Im Auftrag der zentralen Stelle Gubbio

An:

Zivilist Stefano Scati, Präsident des Tribunale di Brescia

Via Lattanzio Gambara, 40, 25121 Brescia (BS) – ITALIEN

„Da Sie sich nicht als Kombattant im Sinne von Artikel 43 Absatz 2 des Zusatzprotokolls I zu den Genfer Abkommen ausweisen, sondern als Mitglied einer zivilen Einrichtung handeln, werden Sie im Rahmen dieses Untersuchungsvorgangs als verantwortlicher Zivilist geführt.“



OFFIZIELLE MITTEILUNG

Feststellungsbeschluss gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Aktenzeichen: SG-GA1949/IT-BS/0525-01

Datum der Feststellung: 22. Juli 2025

Reinheim, Deutschland, zu Protokoll der Geschäftsstelle – 16-seitiges Dokument

Betreff:

Feststellung eines völkerrechtlichen Verstoßes gegen die geschützte Zivilperson A. D.

Wertgeschätzter verantwortlicher Zivilist Stefano Scati und Verantwortliche des
Tribunale di Brescia,

Das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949, Außenstelle
Deutschland – Reinheim, erlässt in Ausübung seiner Pflicht gemäß Artikel 146 bis
149 der Vierten Genfer Konvention (GA IV) folgenden Feststellungsbeschluss zur
geschützten Zivilperson A. D..

Das Schiedsgericht stellt hiermit gemäß Artikel 146 bis 149 der Vierten Genfer
Konvention von 1949 verbindlich fest:

- ▶ Es liegt ein schwerer Verstoß gegen das humanitäre Völkerrecht vor,
insbesondere gegen Artikel 27, 32, 147 GA IV.
- ▶ Der Zivilist A. D. und seine Familie sind als geschützte Zivilpersonen im Sinne der
Konvention anerkannt.



- ▶ Alle Handlungen, Zwangsmaßnahmen und Festnahmen gegen diese Personen verstoßen gegen das Völkerrecht und sind völkerrechtlich aufgehoben.
- ▶ Diese Feststellung ist mit diplomatisch zwingender Wirkung gültig, verbindlich und weltweit durchsetzbar gemäß Artikel 1 GA IV.

Mit völkerrechtlich verbindlicher Bekanntgabe,
für das Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Signierung des Feststellungsbeschlusses

Dieser Feststellungsbeschluss wurde hoheitlich und ohne Rechtsverlust signiert durch drei vereidigte Schiedsrichter des Schiedsgerichts gemäß den Genfer Abkommen von 1949.

Mit diplomatischer Hochachtung
Signierung ohne Recht-Verlust

S. L.-K.

Vereidigte Schiedsrichterin

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949



Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

C. I.

Vereidigter Schiedsrichter

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

O. L.

Vereidigte Schiedsrichterin

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Diplomatische Übermittlung gemäß den Genfer Abkommen von 1949

(Diese Nachricht wurde in Erfüllung völkerrechtlicher Schutzpflichten im humanitären Rahmen übermittelt.

Das Trockensiegel befindet sich 2-3 cm über dem unteren Blattrand.)



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

TRIBUNALE ARBITRALE SECONDO LE CONVENZIONI DI GINEVRA DEL 1949

Sezione consolare / Sede distaccata Germania

per la posta diplomatica / Potenza protettrice per i civili

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Im Eichgrund 24, 64354 Reinheim – Germania

Per conto della sede centrale di Gubbio

COMUNICAZIONE UFFICIALE

**Decisione di accertamento ai sensi delle Convenzioni di
Ginevra del 1949**

Numero di pratica: SG-GA1949/IT-BS/0525-01

Data della constatazione: 22 luglio 2025

Reinheim, Germania – registrata presso la segreteria – Documento di 16 pagine



Oggetto:

Constatazione di violazione del diritto internazionale umanitario nei confronti della persona civile protetta A. D.

Civile responsabile stimato Stefano Scati e responsabili del Tribunale di Brescia,
Il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949, sezione Germania (Reinheim), emette il seguente atto di constatazione in conformità agli articoli 146-149 della IV Convenzione di Ginevra:

- ▶ Grave violazione del diritto internazionale umanitario, in particolare degli articoli 27, 32 e 147 CG IV.
- ▶ A. D. e la sua famiglia sono riconosciuti come persone civili protette ai sensi della Convenzione.
- ▶ Tutti gli atti coercitivi e misure adottate contro di loro sono annullati in base al diritto internazionale.
- ▶ Il presente accertamento è giuridicamente vincolante e diplomaticamente obbligatorio a livello internazionale (Art. 1 CG IV).

Con notifica vincolante ai sensi del diritto internazionale,
per il Tribunale Arbitrale secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949

Firmato con valore diplomatico vincolante da tre giudici arbitrali giurati.

Con rispetto diplomatico
Firmato senza perdita di diritto

S. L.-K.
Arbitro giurato

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949



Con rispetto diplomatico
Firmato senza perdita di diritto

C. I.

Arbitro giurata

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949

Con rispetto diplomatico
Firmato senza perdita di diritto

O. L.

Arbitro giurata

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949

Trasmissione diplomatica in conformità alle Convenzioni di Ginevra del 1949.

(Questo messaggio è stato inviato in adempimento degli obblighi di protezione umanitaria internazionale. Il sigillo a secco si trova 2-3 cm sopra il bordo inferiore del foglio).



****Official translation – English****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

ARBITRAL TRIBUNAL UNDER THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949

Consular Section / Germany Branch

for diplomatic correspondence / Protecting Power – Civilian Division

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

Im Eichgrund 24, 64354 Reinheim – Germania

On behalf of the central office in Gubbio

OFFICIAL COMMUNICATION

Finding Order under the Geneva Conventions of 1949

File Number: SG-GA1949/IT-BS/0525-01

Date of Initiation: 22 July 2025

Reinheim, Germany – recorded by the Secretariat – 16-page document



Subject:

Finding of a violation of international law against protected civilian A. D.

Valued responsible civilian Stefano Scati and those responsible at the Court of Brescia,

The Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949, German Section (Reinheim), issues the following determination in accordance with Articles 146–149 of the Fourth Geneva Convention:

- ▶ A grave breach of humanitarian international law has occurred, in particular Articles 27, 32, and 147 GC IV.
- ▶ A. D. and his family are recognized as protected civilians under the Convention.
- ▶ All acts, coercive measures, and arrests against them are null and void under international law.
- ▶ This determination is legally binding and diplomatically enforceable worldwide (Art. 1 GC IV).

With binding notification under international law,
for the Arbitral Tribunal under the Geneva Conventions of 1949

Signed with binding diplomatic authority by three sworn arbitrators.

With diplomatic respect
Signature without loss of right

S. L.-K.

Sworn Arbitrator

International law under the Geneva Conventions of 1949



With diplomatic respect
Signature without loss of right

C. I.

Sworn Arbitrator

International law under the Geneva Conventions of 1949

With diplomatic respect
Signature without loss of right

O. L.

Sworn Arbitrator

International Law under the Geneva Conventions of 1949

Diplomatic transmission in accordance with the Geneva Conventions of 1949.

(This message was sent in fulfillment of international humanitarian protection obligations. The dry seal is located 2-3 cm above the bottom edge of the sheet).